

Tributi provinciali sull'auto

Landesabgaben auf Fahrzeuge



Zweck der Maßnahmen

- **VERRINGERUNG DES STEUERDRUCKS**
- **MODERNISIERUNG DER EINHEBUNGSSYSTEME UND ENTBÜROKRATISIERUNG**
- **ERLEICHTERUNG BEI DER STEUERPFLICHT**
- **ÖKOFÖRDERUNGEN UND UMWELTSCHUTZ**



TASSA AUTOMOBILISTICA

KRAFTFAHRZEUGSTEUER

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Assessorat für Finanzen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Assessorato alle Finanze

2009

***ERMÄSSIGUNG 10% FÜR ALLE
FAHRZEUGKATEGORIEN***

+

2013

WEITERE ERMÄSSIGUNG 10%

- KRAFTFAHRZEUGE **“EURO 5”**
- **“ÖKOLOGISCHE”** KRAFTFAHRZEUGE
(GPL, METHAN, ELEKTRISCH, HYBRID, WASSERSTOFF)

Familie mit 2 Personenkraftwagen + 1 Motorrad



Kw 130
Euro 5 Diesel
2008 € 374,10
2013 € 302,90 - € 71,20



Kw 51
Euro 4 Benz/GPL
2008 € 131,58
2013 € 106,59 - € 24,99



Kw 35
Euro 2
2008 € 56,00
2013 € 50,40 - € 5,60

Ersparnis

€ 101,79

AB 2012

**TEILWEISE RÜCKERSTATTUNG DER STEUER
FÜR DIE FOLGENDEN MONATE AUF ...**

☑ **Verschrottung**

☑ **Ausfuhr**

☑ **Diebstahl**

mindestens
4 Monate



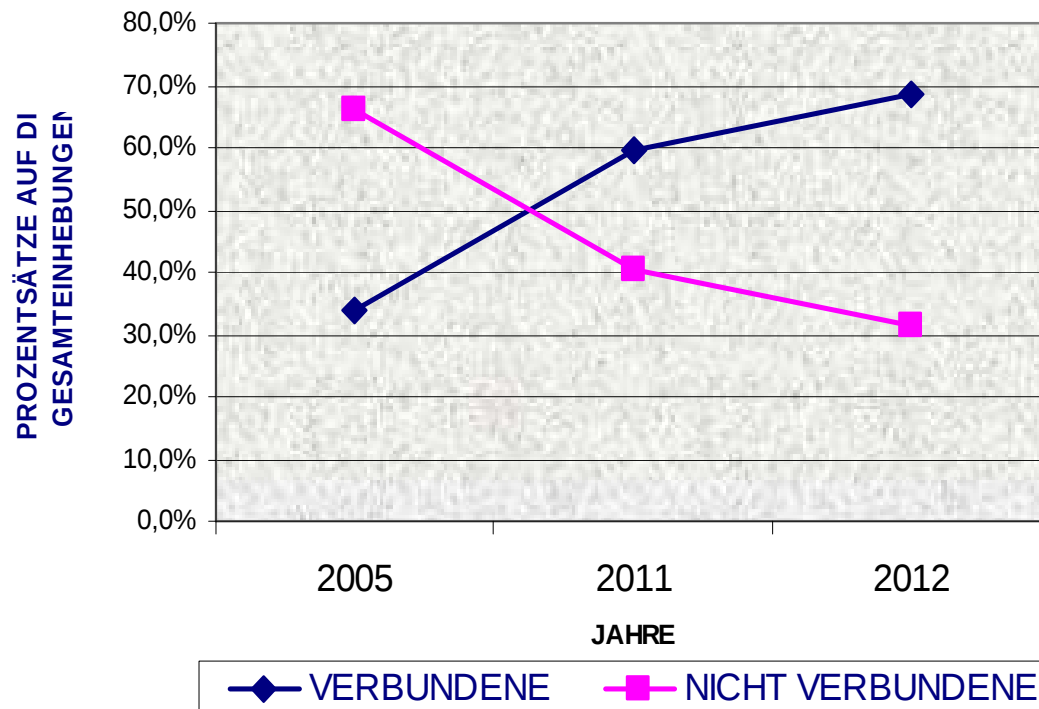
**(2012) 450 Rückerstattungen,
für circa € 47.000**

INFORMATISCHE ZAHLUNGEN GÜNSTIGER

- INTERNETSEITE MIT KREDITKARTE
- BÜROS ACI UND SERMETRA
- TABAKTRAFIKEN VERBUNDEN MIT BANK ITB
- VERTRAGSGEBUNDENE BANKEN
(Internet Banking, Bancomat-Schalter ATM, Bankschalter, Kiosk)

- ~~€ 1,87~~ je Zahlungsvorgang
- ~~1,2%~~ der mit Kreditkarte auf der Internetseite bezahlten Steuer (BOLLONET)

**Einhebungsmöglichkeiten der
Kfz-Steuer des Landes**
(informatisch mit dem Archiv verbundene
und nicht verbundene Systeme)



**INFORMATISCHE
ZAHLUNGEN**



**KORREKTE
ZAHLUNGEN**



**WENIGER
STEUERSTREIT-
VERFAHREN**



**EINSPARUNG
ZEIT/GELD**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
5.3. Amt für Einnahmen
5.3.1. Kraftfahrzeugssteuer des Landes

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
5.3. Ufficio entrate
5.3.1. Tassa automobilistica provinciale

Versione italiana sul retro
**MITTEILUNG ZUR FÄLLIGKEIT
DER KFZ-STEUER**

CP. 1248

Letzter Einzahlungstermin:
31.01.2013

Sehr geehrte Fahrzeugbesitzer,

wir teilen Ihnen mit, dass bezahlt werden muss. Bitte Strafen und Zinsen dazur berechnet werden.

NEUHEITEN

- Nach der seit 2009 Euro-Klasse 5 und Methanols, GPL, od
- Um die Benutzer bei den mit * gekr 1,87 und Kosten zur Fälligkeit bei

Kennzeichen

DS895MJ

Zahlungsmöglichkeiten

OHNE BEARBEITUNGSGEBÜHR:

- Internet über www.provinz.bz.it/53fz-steuer - mit Kreditkarte
- ACI Büros in Bozen, Brixen, Neumarkt, Laives und Klausen - in bar oder mit Bancomat, vorzugsweise unter Mitnahme des Fahrzeugscheins
- ermächtigte Agenturen für Autoangelegenheiten in Bozen, Meran, Schlanders und Bruneck - in bar oder mit Bancomat, vorzugsweise unter Mitnahme des Fahrzeugscheins
- ermächtigte Tabaktrafiken
- Internet Banking - Bancomat-Schalter (ATM): Raiffeisen, Volksbank, Sparkasse, Bank für Trient und Bozen, Antonveneta, Monte dei Paschi di Siena, Unicredit, Credito Cooperativo del Nord Est und andere vertragsgelundene Banken
- aktivierte Bankschalter von Raiffeisen

MIT BEARBEITUNGSGEBÜHR:

Postämter mit beigelegtem Posterlagschein, der **nur** innerhalb des Einzahlungstermins benutzt werden darf

€ 1,30
(€ 0,70 für Überzahlungsbeträge)

Vielen Dank für Ihre Zusammenarbeit!

Der Koordinator
Dr. Marco Balduzzi

INFORMATION: Für weitere Informationen oder eine Korrektur der oben angegebenen Daten wenden Sie sich bitte an:
• KFZ-STEUERDIENSTZENTRALE - Telefon: 199.72.72.72* - Fax: 199.12.15.15* - E-Mail: info@boz.bz.it
• ACI-Landesbüro, Duca d'Aosta-Str. 59/A, BZ, Tel. 0471 271075 - 2710101 - Büros in Bozen, Brixen, Neumarkt, Laives, Klausen
* TELEFONKOSTEN - Festnetz: Tarif € 0,0044 bei jeder Antwort + € 0,1437 pro Minute bei der Antwort des Angestellten (MWSH. Inbegriffen). Fax: Tarif € 0,1437 (persönl. MWSH.) pro Minute von Montag bis Freitag 8.00-18.30, Samstag 8.00-13.00; in den anderen Zeitebenen ist der Tarif auf € 0,0590 (persönl. MWSH.) pro Minute reduziert. Mobiles Funknetz: die Kosten sind von der Mobilfunkgesellschaft des Anrufers festgesetzt.

AB 2014

**POSTERLAGSCHEIN
AUF PAPIER**

weil

**Grund für Beanstandungen
wenn nach der Fälligkeit bezahlt**



TABAKTRAFIKEN

DIREKTE VERBINDUNG MIT DEM ARCHIV

**ab 2013 dank eines Abkommens mit FIT,
ACI und BANK DER TABAKHÄNDLER (ITB)**

Vorteile:

- Neuer Beleg – übersichtlicher und ausführlicher
- Kopie des Belegs für 10 Jahre kostenlos verfügbar
- Möglichkeit auch mit Bancomat zu bezahlen
- Einzahlung mit sofortigem Eintrag in die Landesarchive



BancaITB s.p.a.
in forma pubblica
A.S. n. 2002/21 e 25.120.2011 C.F. / P.I. n. 064909062
Adm. e Fin. (Società a R. e S. di Tipo di Capitale, Fondo
Ripartizione di Capitale, Credito Bancario Finanziario,
Atto Sociale Finanziario)

**SERVIZIO PAGAMENTO TASSE
AUTOMOBILISTICHE TRAMITE BANCA ITB
AUTOSTEUEREINZAHLUNGSDIENST
MITTELS BANCA ITB**

Abbiamo ricevuto la seguente richiesta di
pagamento di tassa automobilistica /
Wir haben folgende Anfrage zur Bezahlung der
Autosteuer erhalten.

ID tassa auto / ID Autosteuer:	20496
Cat. Veicolo / Kategorie:	Autoveicolo
Targa-telaio / Kennzeichen-Fahrgestell:	PS12982
Regione / Region:	Provincia autonoma di Bolzano
Scadenza / Fälligkeits:	12/2012
Validità mesi / Laufzeit Monate:	12
Cod. riduzione / Reduzierungscode:	00
Cod. Fiscale / Steuernummer:	BLZ3871LB09520
Dati Calcolo / Nummerberechnung:	EMF03090110

Tassa / Steuer:	279,50 €
Sanzioni / Strafen:	10,40 €
Interessi / Zinsen:	5,65 €
Esazione / Einhebungsstellen:	1,67 €

C.A.F. / A.F.C.: 469DEF60382FF3820405F0E1871F3387E57EE
Numero d'ordine / Auftragsnummer: 120001508909

Totale / Gesamtbetrag: € 297,50
Di cui: € 295,63 + importo tassa
€ 1,87 + costi esazione

21/11/12 15:07 Distinta:0044016 Prog.:001

TRANSAZIONE ESEGUITA
VORGANG DURCHFÜHRT

CONSERVI QUESTO DOCUMENTO VALEVOLE COME
RICEVUTA DI PAGAMENTO
VORLIEGENDES DOKUMENT AUFBEWAHREN - GILT
ALS EINZAHLUNGSBESTÄTIGUNG
301



**MEHR ZEIT FÜR DIE
BEZAHLUNG DER ERSTEN
KRAFTFAHRZEUGSTEUER ...**

KEINE STRAFEN UND ZINSEN

**BEI
VERSPÄTETER ZAHLUNG
INNERHALB DES MONATS
NACH DER ZULASSUNG**



DREIJÄHRIGE BEFREIUNG

FAHRZEUGE MIT “ÖKOLOGISCHEM” ANTRIEB

**HYBRID (ELEKTRO/VERBRENNUNGS-
MOTOR), MIT WASSERSTOFF, GPL
ODER METHAN (AUSSCHLIESSLICH
ODER GEMISCHT)**

**... die Vergünstigung ist ab 2013 auf
alle “ökologischen” Fahrzeug-
kategorien ausgedehnt!**



IMPOSTA SULLE ASSICURAZIONI RC AUTO

STEUER AUF DIE AUTO- HAFTPFLICHTVERSICHERUNG



Steuer reduziert auf 9%

*Dank Mailänder
Abkommen*

2011 12,5%
2012 9,5%
2013 9%



Die **anderen Provinzen** haben fast alle den Steuersatz **bis zu 16%** erhöht, mit einer Differenz also von bis zu **7 Prozentpunkten**.



ERSPARNIS FÜR DIE SÜDTIROLER IM VERGLEICH ZU DEN ANDEREN PROVINZEN BIS ZU € 35 JÄHRLICH AN STEUER AUF EINE VERSICHERUNG VON € 500.

IMPOSTA PROVINCIALE DI TRASCRIZIONE (IPT)

LANDESUMSCHREIBUNGS- STEUER (IPT)



Bis 2016 ...

*Dank Mailänder
Abkommen*

***fixe Steuer € 151 für den Kauf
neuer Fahrzeuge (Akten mit MWSt.)***

Fahrzeug KW 86:

IPT BOZEN € 151

IPT MITTEL ITALIEN € 378

Ersparnis € 227



DURCHSCHNITTliche JÄHRLICHE EINSparungen FÜR FAMILIEN IM VERGLEICH ZU DEN ANDEREN REGIONEN

Autosteuer

- **reduzierte Tarife (-10%, -10%)**
- **teilweise Rückerstattung**
- **ohne Einzahlungsgebühren**
- **„ökologische“ Befreiungen**

- € 120

Autoversicherung • Mindeststeuersatz 9%

- € 40

IPT

- **Mindestfixtarif € 151**

- € 40

STEUERPOLITIK ZUGUNSTEN DES BÜRGERS

- STEUERN



+ RESSOURCEN
FÜR DIE
FAMILIE

+ MODERNISIERUNG

+ ENTBÜROKRATISIERUNG

+ UMWELTSCHUTZ